



Universidad de Buenos Aires

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

SEMINARIO DE LA MAESTRÍA Y DOCTORADO EN ESTUDIOS CLÁSICOS

Los textos clásicos y las teorías lingüísticas contemporáneas

Docente/s a cargo: Adriana M. Manfredini – Luis A. Sánchez

Carga horaria: 32 horas

Cuatrimestre, año: 1° cuatrimestre de 2023

Fundamentación

La evolución reciente de las teorías lingüísticas, especialmente con la incorporación sistemática de la dimensión sociológica y cultural y el énfasis en el plano del significado, ha aportado nueva luz a fenómenos del lenguaje estudiados por los enfoques tradicionales y ofrece un gran potencial para renovar los abordajes. Ese potencial se vincula con los objetivos que el/la analista se plantea a la hora de encarar el análisis de esos fenómenos, en que no es lo mismo adoptar teorías que incluyan la dimensión social y cultural que las que lo excluyen: los resultados a los que se arribará son diferentes. Los enfoques más abarcativos, que consideran al discurso como una forma de acción en el que la lengua adquiere una proyección textual que supera su esencia gramatical, se convierten en poderosas herramientas de descripción y análisis que complementan los enfoques tradicionales, más ligados al estudio formal de la lengua y sus recursos retóricos. Ese potencial de análisis puede ser aprovechado por los estudios clásicos.

En el presente curso se indagan dos teorías lingüísticas en las que enmarcar el estudio de los textos antiguos, y se evalúa las posibilidades que el /la analista puede obtener de esta aplicación. La primera de ellas es la *Lingüística Sistémico Funcional*, teoría que concibe el lenguaje como recurso para la construcción de significados. Focalizada en un tipo de análisis centrado en el texto como manifestación del uso del lenguaje en contexto de situación y de cultura, su aplicación al estudio de textos clásicos permite explicar fenómenos de variación lingüística como síntoma de variación social en la construcción del significado. La segunda, la teoría de la evaluación o *appraisal*, se detiene especialmente en el fenómeno de la evaluación, revelador de aspectos invisibles de la comunicación interpersonal que involucran conocimientos dados por sentados de la vida cultural.

Unidad 1: Lenguaje, cultura y sociedad

Contenidos

La Lingüística Sistémico Funcional y su aplicación al estudio de los textos clásicos. Relación lenguaje – cultura – sociedad. El texto y el contexto: variación de dialecto y de registro. Abordaje SF de las prácticas sociales y las prácticas discursivas en la antigüedad.

Bibliografía obligatoria

HALLIDAY, M. (1998a) *El lenguaje como semiótica social*. México, Fondo de Cultura Económica.

HALLIDAY, M., MATTHIESSEN, C. (2014) *Halliday's introduction to functional grammar, 4th edition*. London-New York, Routledge.

Bibliografía complementaria

EGGINS, S. (2003) *An introduction to systemic functional linguistics*. London/New York, Continuum.

FAIRCLOUGH, N. (1992) *Discourse and Social Change*. Cambridge, Polity Press.

GUMPERZ, J. (1982) *Discourse Strategies*. Cambridge, Cambridge University Press.

HALLIDAY, M. (1990) *Spoken and written language*. Oxford, Oxford University Press.

MARTIN, J., ROSE, D. (2002) *Working with discourse. Meaning beyond the clause*. London/New York, Continuum.

Unidad 2: Lengua y nivel interpersonal: la evaluación

Contenidos

Exploraciones en la teoría del lenguaje de la evaluación o *appraisal*. Las expresiones evaluativas actitudinales e intelectuales y su impacto en la estructura y formulación del discurso.

Bibliografía obligatoria

BENVENISTE, E. (1971) "De la subjetividad en el lenguaje" en *Problemas de Lingüística General I*. México/Buenos Aires, Siglo veintiuno Editores, pp. 179-187.

HALLIDAY, M., MATTHIESSEN, C. (2014) *Halliday's introduction to functional grammar, 4th edition*. London-New York, Routledge.

MARTIN, J.R. & WHITE, P.R.R. (eds.) (2005) *The Language of Evaluation*. Hampshire/New York: Macmillan, caps. 1 y 3.

NUYTS, J. (2001) *Epistemic Modality, Language and Conceptualization. A Cognitive-Pragmatic Perspective*. Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins.

THOMPSON, G. & ALBA-JUEZ, L. (eds.) (2014) *Evaluation in Context*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, cap. 4

Bibliografía complementaria

ARIEL, M. (2008) *Pragmatics and Grammar*. Cambridge, Cambridge University Press.

BYBEE, J., FLEISCHMANN, S. (eds.) (1995) *Modality in Grammar and Discourse*, Amsterdam.

HUNSTON, S. (2010) *Corpus Approaches to Evaluation. Phraseology and Evaluative Language*. New York: Routledge.

TRAUGOTT, E. (2003) "From subjectification to intersubjectification" en Hickey, R. (ed.) *Motives for Language Change*. Cambridge, Cambridge University Press, pp. 124-139.

Unidad 3: Lenguaje y nivel ideacional. La representación de la experiencia y de los saberes.

Contenidos

El concepto de registro en el análisis de las prácticas discursivas de la antigüedad: el caso del surgimiento y el desarrollo de la reflexión lingüística en Grecia y Roma: análisis de una selección de textos de Homero, Platón, Aristóteles, Plauto, Lucrecio y Cicerón. La léxico-gramática del registro metalingüístico y la representación de los saberes sobre el lenguaje en Roma. Análisis de pasajes del *De Lingua Latina* de Marco Terencio Varrón.

Bibliografía obligatoria

EDICIONES CRÍTICAS Y TRADUCCIONES

HERNANDEZ MIGUEL, L. (1998a) *Varrón, La Lengua Latina. Libros V-VI. Introducción, traducción y notas*. Madrid.

HERNANDEZ MIGUEL, L. (1998b) *Varrón, La Lengua Latina. Libros VII-X, fragmentos. Introducción, traducción y notas*. Madrid.

KENT, R. (1938) *Varro. On the Latin Language*, London (2 tomos).

MARCOS CASQUERO, M (1990) *Varrón. De lingua latina*. Barcelona.

INSTRUMENTA STUDIORUM

LIDDELL, H.G., SCOTT, R. (1940⁹) *Greek-English Lexicon*, Oxford, at the Clarendon Press.

Oxford Latin Dictionary (1968-1982) Oxford, at the Clarendon Press.

ESPECÍFICA

HALLIDAY, M. (1998b) "Things and relations. Regrammaticising experience as technical knowledge" en MARTIN, J., VELL, R. eds. *Reading Science. Critical and functional perspectives on discourses of science*. London/New York, Routledge.

HALLIDAY, M., MARTIN, J. (1993) *Writing Science. Literacy and discursive power*. London, Falmer/Pittsburg, University of Pittsburg Press.

MATTHIESSEN, C. (1991) "Language on language: the grammar of semiosis" en *Social Semiotics* 1.2, pp. 69-111.

Bibliografía complementaria

HALLIDAY, M., MATTHIESSEN, C. (1999) *Construing experience through language. A language based approach to cognition*, London / New York: Continuum.

MATTHIESSEN, C. (1995) *Lexicogrammatical Carthography*. Tokio, International Language Sciences Publishers.

SÁNCHEZ, L. (2015) "La formación del registro metalingüístico en latín tardo-republicano (siglo I a.C.). El testimonio del *De Lingua Latina* de Varrón". En *Revista argentina de historiografía lingüística*, VII, 1, pp. 69-82.

SÁNCHEZ, L. (2016) "El lugar de la autonomía en la gramática del latín", en Poccetti, P. (ed.) *Latinitatis Rationes. Descriptive and Historical Accounts for the Latin Language*, De Gruyter, Berlin/Boston, pp. 464-479.

Unidad 4: Estrategias lingüísticas de la evaluación

Contenidos

Estrategias lingüísticas de la evaluación: predicados (verbos, adjetivos, adverbios) y focalizadores. La gramática del nivel interpersonal. Los vínculos con la modalidad epistémica. Corpus propuesto: selección de Cicerón, *Epistulae ad Familiares*, *Epistulae ad Atticum*; selección de Platón, *Phaedrus*.

Bibliografía obligatoria

EDICIONES CRÍTICAS Y TRADUCCIONES

CICERO, *The Letters to his Friends*. With an English translation by W. Glynn Williams, London, W. Heinemann Ltd., Cambridge, Mass., Harvard University Press, The Loeb Classical Library, 1958.

CICERO. *The Letters to Atticus*. With an English translation by E. O. Winstedt. London, W. Heinemann Ltd., Cambridge, Mass.: Harvard University Press, The Loeb Classical Library, 1920.

CICERO. *Epistulae ad Familiares*. Vol. I, 62-47 BC. Edited by D.R. Shackleton Bailey. Cambridge Classical Texts and Commentaries. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.

CICERO. *Epistulae ad Familiares*. Vol. II, 47-43 BC. Edited by D.R. Shackleton Bailey. Cambridge Classical Texts and Commentaries. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.

CICERO. *Epistulae ad Quintum Fratrem et M. Brutum*. Edited by D.R. Shackleton Bailey. Cambridge Classical Texts and Commentaries. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.

CICERO. *Letters to Atticus*. Edited by D.R. Shackleton Bailey, 7 vols. Cambridge Classical Texts and Commentaries. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.

CICERÓN. *Cartas I. (Cartas a Ático)*. Introd. trad. y notas de M. Rodríguez-Pantoja Márquez. Madrid : Gredos, 1996.

CICERÓN. *Cartas II. (Cartas a Ático)*. Introd. trad. y notas de M. Rodríguez-Pantoja Márquez. Madrid : Gredos, 1996.

CICERÓN. *Cartas III (Cartas a los familiares)*. Introd. trad. y notas de J. Beltrán. Madrid : Gredos, 2008.

CICERÓN. *Cartas IV (Cartas a los familiares)*. Introd. trad. y notas de A.I. Magallón García. Madrid : Gredos, 2008.

PLATON *Phèdre*. Texte établi et traduit par Léon Robin, Paris, Les Belles Lettres, 1961.

PLATONIS *Opera*. Recognovit brevique adnotatione critica instruxit J. Burnet. Oxonii, e typographeo Clarendoniano, 1900.

INSTRUMENTA STUDIORUM

Classical Latin Texts. A resource prepared by The Packard Humanities Institute (PHI), disponible en <http://latin.packhum.org/index>. (PHI)

LIDDELL, H.G., SCOTT, R. (1940⁹) *Greek-English Lexicon*, Oxford, at the Clarendon Press.

Oxford Latin Dictionary (1968-1982) Oxford, at the Clarendon Press.

ESPECÍFICA

BENVENISTE, E. (1971) "De la subjetividad en el lenguaje" en *Problemas de Lingüística General I*. México/Buenos Aires, Siglo veintiuno Editores, pp. 179-187.

BOUCHARD, D.E. (2013) "The partial factivity of opinion verbs" en *Proceedings of Sinn und Bedeutung* 17: 133-48. Disponible en <http://semanticsarchive.net/sub2012/>

BOUCHARD, D. E. (2017) "The non-modality of opinion verbs" en Arregui, A., Rivero, M.L. & Salanova, A. (eds.) *Modality Across Syntactic Categories*. Oxford: Oxford University Press, pp. 71-86.

MANFREDINI, A. (2015a) *La elipsis verbal en las estructuras comparativas del latín*. Zaragoza, Pórtico, cap. 5.

NÚÑEZ, S. (2002) "Les adverbies modalisateurs profecto et certe: remarques sur la subjectivité épistémique en latin" en Fruyt, M., Moussy, C. (eds.), pp. 187-199.

REVUELTA PUIGDOLLERS, A. (2006) "Los adverbios en griego antiguo. Las partículas" en Jiménez López, M.D. (ed.) *Sintaxis griega*, Liceus Excellence. También disponible en https://www.academia.edu/2018695/2006_22_Los_adverbios_Las_partículas

ZORROAQUINO, M. A.; J. PORTOLÉS LÁZARO (1999) "Los marcadores del discurso" en BOSQUE, I., DEMONTE, V. (dirs.) *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid, Espasa, pp. 4051-4213.

Bibliografía complementaria

BONIFAZI, A., DRUMMEN, A., DE KREIJ, M. (2016) *Particles in Ancient Greek Discourse: Five Volumes Exploring Particle Use across Genres*. Hellenic Studies Series 79. Washington, DC: Center for Hellenic Studies.

Disponible en http://nrs.harvard.edu/urn-3:hul.ebook:CHS_BonifaziA_DrummenA_deKreijM.Particles_in_Ancient_Greek_Discourse.2016

CORREA, S. (2013) *Omnis peregrinatio (...) obscura et sordida est: estrategias de autofiguración de un novus homo en Epistulae ad Atticum y Epistulae ad Familiares de M.T. Cicerón*. Bahía Blanca: Ediuns.

DENNISTON, J.D. (19542) *The Greek Particles*, Oxford, at the Clarendon Press.

KASTER, R. A. (2005) "Self-aggrandizement and praise of others in Cicero", disponible en Princeton/Stanford Working Papers in Classics (<http://www.princeton.edu/~pswpc/papers/author/kaster/kaster.html>).

RIJKSBARON, A. (ed.) (1997) *New Approaches to Greek Particles*. Amsterdam, J.C. Gieben Publisher.

Bibliografía general

BAÑOS-BAÑOS, J.M. coord. (2021) *Sintaxis latina, vols. I y II*. Madrid, CSIC.

BAYER, J., HINTERHÖLZL, R., TROTZKE, A. eds. (2015) *Discourse-oriented Syntax*. Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins Publishing Company.

BROWN, G., YULE, G. (1983) *Discourse analysis*. Cambridge, Cambridge University Press.

BUTLER, C., HIDALGO DOWNING, R., LAVID, J. eds. (2007) *Functional Perspectives on Grammar and Discourse*. Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins Publishing Company.

DIK, S. (1997) *The Theory of Functional Grammar. Part 1 and 2*. Berlin/New York, Mouton de Gruyter.

GIAMMATTEO, M., FERRARI, L., ALBANO, H. (2012) "Operadores de foco: aspectos léxico-sintácticos y procesos de gramaticalización" en Giammatteo, M., Ferrari, L., Albano, H. eds. *Léxico y sintaxis*. Mendoza, Editorial FFyL-UNCuyo y SAL, pp. 107-123. Disponible en <http://ffyl.uncu.edu.ar/spip.php?article3638>.

GIVÓN, T. (2007) "Grammar as an adaptive evolutionary product" en BUTLER, C., HIDALGO DOWNING, R., LAVID, J. eds., pp. 1-40.

HALLIDAY, M. (2003) *On language and linguistics. Vol. 3: The Collected Works of M.A.K. Halliday*. London/New York.

HALLIDAY, M. (2005) *On grammar*. London/New York, Continuum International Publishing.

HALLIDAY, M., HASAN, R. (1999) *Cohesion in English*. London, Longman.

HENGEVELD, K., LACHLAN MACKENZIE, J. (2008) *Functional Discourse Grammar. A typologically-based theory of language structure*. Oxford: Oxford University Press.

HUMBERT, J. (1960) *Syntaxe grecque*. Paris, Klincksieck.

KROON, C. (2005) "Acts and the relationship between discourse and grammar" en *Functions of Language*, 12:1, pp. 87-124.

KÜHNER, R., GERTH, B. (1955) *Ausführliche Grammatik der Griechischen Sprache*, Band I, Leverkusen, Gottschalksche.

KÜHNER, R., STEGMANN, C. (1955) *Ausführliche Grammatik der lateinischen Sprache*, Zweiter Teil, Dritte Auflage, Gottschalksche Verlagsbuchhandlung, Leverkusen.

PINKSTER, H. (1995) *Sintaxis y semántica del latín*, Madrid, Ediciones Clásicas.

PINKSTER, H. (2015) *Oxford Latin Syntax. Vol.1. The Simple Clause*. Oxford, Oxford University Press.

PINKSTER, H. (2021) *The Oxford Latin Syntax, vol. 2. The Complex Sentence and Discourse*. Oxford, Oxford University Press.

SELTING, M., E. COUPER-KUHLEN (2001) *Studies in Interactional Linguistics*. Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins.

SIHLER, A.L. (1995) *New Comparative Grammar of Greek and Latin*, Oxford, Oxford University Press.

SIMONE, R. (2011) "On discourse operations" en de BUSTOS TOVAR, J.J.; CANO AGUILAR, R., MÉNDEZ GARCÍA DE PAREDES, E., LÓPEZ SERENA, A. coords. pp. 943-961.

SMYTH, H.W. (1916) *A Greek Grammar for schools and colleges*, New York/Cincinnati/ Chicago, American Book Company.

STEIN, D., WRIGHT, S. (eds.) (1995) *Subjectivity and subjectivisation. Linguistic Perspectives*. Cambridge University Press.

TARRIÑO RUIZ, E. (2004) "Elementos metacomunicativos en la prosa de Plinio el Viejo" en López Eire, A., Ramos Guerreira, A. (eds.) *Registros Lingüísticos en las Lenguas Clásicas*. Salamanca: Ediciones Universidad, pp. 355-377.

TARRIÑO RUIZ, E. (2007) "Pseudocomparativas en latín: potius quam dictis", en HINOJO, G., FERNÁNDEZ CORTE, J.C. eds. *Munus quaesitum meritis. Homenaje a Carmen Codoñer*. Salamanca, U. de Salamanca, pp. 815-824.

van DIJK, T. A. (1990) "Issues in Functional Discourse Analysis" en PINKSTER, H. Ed. *Liber Amicorum for Simon Dik*. Dordrecht, Foris, pp.27-46.

Modalidad docente (especifique aquí modo en que se desarrollarán las clases)

La modalidad de trabajo prevista para el seminario es la de taller, de modo de crear un ámbito genuino de debate y producción conjunta, que limite las exposiciones magistrales y promueva la participación de los maestrandos. Para ello, al comienzo del curso, los docentes a cargo distribuirán el material de trabajo de los sucesivos encuentros en función del número de asistentes, sus intereses y posibilidades. La labor en sí consistirá en el análisis de los textos de autores

griegos y latinos, lo que se realizará con el aporte de bibliografía crítica, oportunamente expuesta y debatida.

De acuerdo con las disposiciones de la Secretaría de Posgrado, se adoptará un sistema de **presencialidad remota**. Las clases se desarrollarán por videollamada a través de la plataforma de *Microsoft Teams*, con la ayuda de materiales audiovisuales, y tendrán una duración de tres horas. Serán grabadas y alojadas en enlaces accesibles para los cursantes a través del espacio del campus virtual de Posgrado, de manera que estén disponibles para su revisión y uso asincrónico. Los estudiantes deberán acreditar su identidad, en la primera clase y por única vez, mostrando documentación a tal fin; a lo largo del curso, participarán con la cámara encendida, informando cualquier excepcionalidad que pudiera obligarlos a apagarla por un breve tiempo.

Formas de evaluación

La evaluación tomará en cuenta la participación activa de los alumnos, el cumplimiento de actividades parciales derivadas de las lecturas críticas y del abordaje de los textos propuestos como corpus de trabajo.

Además, los alumnos deberán presentar un trabajo monográfico en el que apliquen las teorías de análisis objeto de las clases en textos seleccionados por ellos mismos.

Requisitos para la aprobación del seminario

De acuerdo con la reglamentación vigente, los maestrandos deben:

- cumplimentar 75 % de las actividades propuestas por los docentes a cargo;
- cumplimentar el 75% de asistencia, de acuerdo con la modalidad de dictado especificado (presencialidad remota), que será registrada por el sistema de la plataforma de videollamada.
- aprobar un trabajo monográfico.

Dra. Adriana M. Manfredini

Dr. Luis Ángel Sánchez